

# notre 6<sup>ème</sup>

Avril 2008 - 2 €

⊕ N° 212



## Une nouvelle équipe à votre service

⊕ PAGE 5  
LES POEMES DE BRONZE DE JIVKO



A partir du 27 avril, venez découvrir les sculptures de Jivko, à la Mairie du 6<sup>ème</sup>, dans le salon du Vieux-Colombier [...].

⊕ PAGE 6  
HELSINKI JETTE L'ANCRE PLACE SAINT-SULPICE



A l'occasion de l'opération "100% Finlande", la Ville d'Helsinki présente ses multiples richesses culturelles, place Saint-Sulpice, du jeudi 17 au dimanche 27 avril [...].

⊕ PAGE 8  
4 QUESTIONS... AU SUJET DE LA SECURITE

Olivier Passelecq, adjoint au Maire chargé de la Sécurité, répond à nos questions sur la mise en place, au début de l'année, de quatre groupes de travail au sein du CSPDA [...].



# LE LIVRE ANCIEN ET L'ESTAMPE AU GRAND PALAIS

PARIS

18 

19 

20 

AVRIL

11h-20h

Salon International du Livre Ancien  
[www.salondulivreancienparis.fr](http://www.salondulivreancienparis.fr)  
Salon International de l'Estampe  
[www.salondelestampeparis.fr](http://www.salondelestampeparis.fr)

Exposition: Bibliothèque  
nationale de France



Grandpalais VRANKEN & POMMERY

LE FIGARO  
MAGAZINE

BnF S L A M

LILA

CSEDT



ORSA





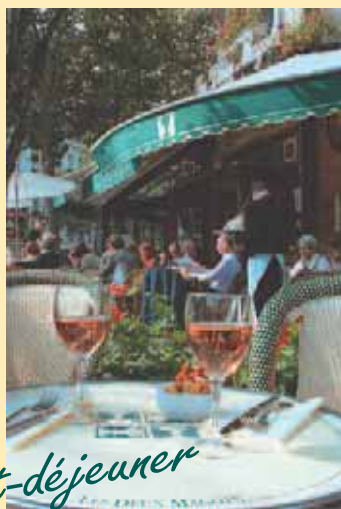
 Banque d'Orsay

## LES DEUX MAGOTS

ouvert tous les jours de 7h30 à 1h00

0145 48 55 25

6, place Saint Germain des Prés - 75006 Paris



*Du petit-déjeuner  
au dîner,  
on pourrait passer la journée  
Aux Deux Magots!*



## SPECIALISTE DU VIAGER PARIS - FRANCE ENTIÈRE

DEPUIS 30 ANS

**Hervé LAPOUS**

vous propose :

*Une étude personnalisée de votre situation*

*Une expertise gratuite et discrète*

*Une assistance juridique et fiscale*

Sté "VIAGERS-LAPOUS"

354, rue Lecourbe 75015 PARIS - Métro Lourmel

Fax : 01 45 54 72 38

[viagers-lapous@wanadoo.fr](mailto:viagers-lapous@wanadoo.fr)

[www.viagers-lapous.com](http://www.viagers-lapous.com)

**Tél. : 01 45 54 28 66**



**Agenda** ..... p 5

- A la mairie et dans les rues, du 27 avril au 24 mai
- En attendant... JIVKO
- Expositions
- Danse
- Événement
- Et en mai...

**Actualités**..... p 6

- 100 % Finlande vous invite à Helsinki
- Quelques temps forts du marché finlandais

**Vie municipale** ..... p 8/9

- Rencontre intergénérationnelle autour de l'école, vendredi 18 avril
- Un premier forum réussi !
- Quatre groupes de travail veillent sur votre sécurité
- Rejoignez les Conseils de Quartiers
- Jean-Pierre Lecoq réélu
- Les résultats des deux tours
- Un conseil d'arrondissement renouvelé

**Vie de quartier** ..... p 10

- Une épicerie aux petits soins de vos meubles
- Tournoi d'échec des 100 jeunes talents
- Conférence grand public à l'hôpital Georges Pompidou
- Fête de l'Europe sous les arcades du marché Saint-Germain
- Braderie de l'AGF du 6<sup>e</sup>
- Concert pour la recherche sur les cancers chez l'enfant

**Vie pratique** ..... p 10

- Pharmacies de garde
- Paris Services Familles



**MERCI  
POUR CE NOUVEAU MANDAT**

Permettez-moi tout d'abord de remercier les 15 000 électeurs et électrices du 6<sup>e</sup> qui ont souhaité participer à ces élections municipales, soit un taux de participation (58 %) plus faible que la moyenne nationale et malheureusement beaucoup plus faible que tout ce que nous avons connu au cours des trente dernières années.

J'aurais été heureux que ce taux de participation soit plus élevé, ce qui encouragerait les gens à s'impliquer davantage dans la vie de notre arrondissement. Personnellement, je remplirai ce nouveau mandat avec une ardeur renouvelée et une passion intacte en m'efforçant de pratiquer un dialogue ouvert et constructif avec la Mairie de Paris.

Je pense d'ailleurs que le Maire de Paris, avec lequel j'ai eu un aparté lors du second tour, est dans le même état d'esprit.

S'agissant de l'aménagement de la rue de Rennes, un accord est, me semble-t-il, possible, à partir du moment où les positions extrémistes de M. BAUPIN et de ses amis dans le 6<sup>e</sup> ont été écartées (le représentant des Verts dans le 6<sup>e</sup> a rassemblé moins de 4 % des suffrages, soit moins de 600 voix sur les 15 000 exprimées).

Dans de nombreux domaines de l'action municipale, nous pouvons –à partir du moment où les règles sont respectées et où la Mairie de Paris témoigne vis à vis des Maires d'arrondissement du minimum de respect auquel M. DELANOË s'est engagé pendant la campagne– travailler à la réalisation d'un certain nombre de projets communs.

Il n'y a pas 10 façons de réaménager une rue ou de construire une école : si on commence par le toit, alors on est sûr que cela ne tient pas. Cet exemple illustre bien ma volonté d'aller de l'avant avec le nouvel exécutif, tout en rappelant périodiquement que les rôles sont bien distribués et que la Mairie de Paris détient tous les pouvoirs et tous les leviers financiers.

A cet égard permettez-moi d'adresser à l'exécutif parisien mes vœux d'une mandature constructive. S'agissant du 6<sup>e</sup> et des membres du Conseil d'arrondissement, je leur souhaite beaucoup de satisfaction au cours de leur mandat qu'ils vont accomplir sous les yeux des Parisiens et des habitants et habitantes du 6<sup>e</sup>.

Du fond du cœur, je vous remercie de votre confiance et de votre soutien.

Jean-Pierre LECOQ  
Conseiller de Paris - Maire du 6<sup>e</sup>

**BILLET**

**L'indifférence coupable**

**Suite, et fin, de notre rubrique consacrée au BA-ba du savoir-vivre. Si les écarts de bonne conduite jusqu'à présent critiqués n'ont pour seule conséquence que de troubler la quiétude et le confort d'autrui, nous en évoquerons ce mois-ci de plus dangereux, voire délictueux.**

Au commissariat de l'arrondissement, on nous rapportait il y a peu les conditions dans lesquelles avait été commis un cambriolage chez un célèbre joaillier. Avec une artillerie lourde et dans un vacarme qui ne passa pourtant pas inaperçu aux oreilles des voisins, les malfrats perpétrèrent leur méfait sans que quiconque ne donnât l'alerte. *"Plaie d'argent n'est pas mortelle ! Bien sûr, il en aurait été différemment si la vie d'autrui avait été menacée..."* Bien sûr ?

Il ne s'agit pas de s'exposer soi-même à un danger potentiel mais, au minimum, de prévenir les secours et forces de l'ordre. Rappelons, à toutes fins utiles, qu'en cas de violences sur personnes, le délit de non-assistance à personne en danger est passible d'une peine d'emprisonnement de 5 ans et d'une amende de 75 000 euros.

**notre6<sup>ème</sup>**

Mensuel édité par l'association de Sauvegarde et d'Embellissement du 6<sup>ème</sup>  
BP 318 - 75265 Paris Cedex 06  
Courriel : notre6eme@yahoo.fr



Site <http://notre6eme.chez-alice.fr>

Directeur de publication : Jean-Charles Bossard

Réalisation et régie publicitaire : ARTHA Communication,  
Tél. 01 46 63 64 94 - Imp. : ACTIS.

**Vous ne recevez pas le journal : 01 46 65 47 80.**

Dépôt Légal juin 1986 - N° ISSN 1166 - 4134

Crédits photos : Mairie du 6<sup>e</sup>, DR.

Photo de Couverture : vos nouveaux élus de la Majorité municipale, de gauche à droite : Olivier Passelecq, Chantal Lambert-Burens, Bertrand Pavlik, Chantal Delourme, Jean-Pierre Lecoq, Jean-Charles Bossard, Geneviève Bertrand, David-Hervé Boutin, Danièle Toché, Marie-Thérèse Lacombe (Photo DR).





**meubles et fonction - mfi**  
L'Architecte du mobilier  
depuis 1959

135, boulevard Raspail 75006 Paris  
01.45.48.55.74 - www.meublesetfonction.com

**fashion VICTIMS**

Nous avons retrouvé les coupables

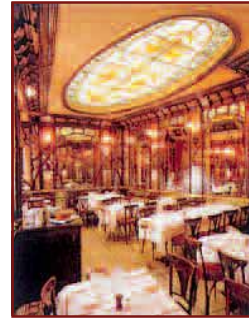
34€90 la robe, à ce prix là, ça vaut la peine de succomber, non ? Et en plus, nous avons retrouvé le coupable, il vous attend dans votre Monoprix... c'est Autre Ton ! Alors venez vite l'identifier et révélez la fashion victim<sup>®</sup> qui est en vous.

**MONOPRIX**

On fait quoi pour vous aujourd'hui !

Monoprix St Germain-des-Près - 30-32, rue de Rantou - Paris 6<sup>e</sup> - du lundi au samedi de 9h à 22h

MONOPRIX S.A. - 301 810 038 RCS Nanterre - 4400000  
victime de la mode



**RESTAURANT Vagenende**

Déjeuners - Dîners - Soupers

Cuisine traditionnelle et du Marché  
Fruits de mer en saison

service continu tous les jours de 12h à 1h du matin

142, Bd. Saint-Germain - 75006 PARIS  
Tél. : 01 43 26 68 18 • Fax : 01 40 51 73 38  
www.vagenende.fr

**gilles Verot**

CHARCUTERIE FINE

FROMAGE DE TÊTE - Champion de France 1997  
ANDOUILLETES DE TROYES Tirées à la ficelle - 1<sup>er</sup> Grand Prix d'Honneur 1998  
ANDOUILLE DE VIRE - Prix d'Honneur 1998  
SAUCISSON LYONNAIS • QUENELLES • TERRINES DE GIBIER

3, RUE NOTRE DAME DES CHAMPS - PARIS VI - 01 45 48 83 32  
7, RUE LECOURBE - PARIS XV<sup>e</sup> - 01 47 34 01 03

RENDEZ-VOUS DANS VOTRE MAGASIN

**Champion**

79 rue de Seine  
75006 Paris  
Tél 01 43 25 65 03  
Métro: Odéon

Horaires d'ouverture

Le lundi de 12h à 22h  
Du mardi au samedi de 8h30 à 22h  
Le dimanche de 9h à 13h

**Coesson Bernard Marchaudon**

MAITRE ARTISAN CHARCUTIER  
SPECIALITES DE CHARCUTERIES TRADITIONNELLES

- GRAND CHOIX DE PLATS CUISINÉS -  
Foie Gras d'oie et de canard - Pâtés et terrines, boudins blancs et noirs maison - Saucisson Lyonnais et Morteaux - Saucisse Montbéliard  
- CHOUCROUTE EXTRA -

30, rue Dauphine 75006 Paris  
Tél. 01 43 54 35 80 Tél. & Fax 01 43 26 56 39

Ouvert : le lundi de 10 h à 19 h 30 - du mardi au samedi de 9 h à 19 h 45

**PIZZA VESUVIO**

1, rue Gozlin - 75006 PARIS ☎ 01 43 54 94 78  
144, Av. des Champs-Élysées - 75008 PARIS  
☎ 01 43 59 68 69  
25, rue Quentin-Bauchard - 75008 PARIS  
☎ 01 47 23 60 26 - Fax 01 47 23 63 24

notre 6<sup>ème</sup>

**ARTHA**  
communication

remercie toutes les personnes qui ont contribué à la réalisation de cet ouvrage, sans qui il ne pourrait voir le jour.

Commerçants, artisans, chefs d'entreprises, vous souhaitez vous faire connaître dans le 6<sup>e</sup> arrondissement, contactez-nous !

ARTHA : 12, avenue Raspail - 94250 GENTILLY  
Tél. 01 46 65 47 80 - reflexcom@wanadoo.fr

Devenir sapeur-pompier de Paris • Devenir sapeur-pompier de Paris • Devenir sapeur-pompier de Paris

SOLDAT DE LA VIE

DEVENIR SAPEUR-POMPIER EN PARIS

SOLDAT DU FEU

Hommes et femmes,  
de 18 à 25 ans

**Informez-vous !**

www.pompiersparis.fr

N° VERT 0 800 112 018

## A LA MAIRIE ET DANS LES RUES, DU 27 AVRIL AU 24 MAI En attendant... JIVKO

Né en Bulgarie où il a commencé ses études, poursuivies en Tchécoslovaquie, marqué par la culture baroque de ce pays si riche en créateurs d'exception. JIVKO, imprégné par la mythologie, les légendes d'Europe de l'Est, le baroque tchèque et l'abstraction, poursuit son itinéraire en France depuis 1990 après avoir opté pour la nationalité française. Ce parcours artistique (Sofia, Prague, Paris) et la fuite à l'ouest, il l'avait rêvé... suivre le chemin tracé par son aîné, le célèbre sculpteur bulgare CHRISTO.

### L'un des grands sculpteurs contemporains

Artiste et sculpteur reconnu, il a déjà remporté la plupart des grands prix de sculpture en France et à l'étranger. Après l'Orangerie du Sénat et les Jardins du Luxembourg en juillet 2006, les sculptures en bronze de Jivko s'exposent cette année dans les rues du 6<sup>e</sup> :

- > place Saint-Sulpice du mercredi 30 avril au mercredi 14 mai,
- > place Saint-Germain-des-Prés du jeudi 24 avril au samedi 24 mai.

> La Mairie du 6<sup>e</sup> accueillera quant à elle, dans son Salon du Vieux-Colombier, du lundi 21 avril au samedi 24 mai (du lundi au vendredi de 11h30 à 17h, le jeudi jusqu'à 19h et le samedi de 10h à 12h), des œuvres de petit format, des dessins et peintures de l'artiste

Renseignements au 01 40 46 75 06 et sur [www.mairie6.paris.fr](http://www.mairie6.paris.fr)

© Souvenir de Prague

## DANSE

### LA SEMAINE DE LA DANSE

**Du samedi 19 au mardi 29 avril**

Ce temps fort débute par la présentation d'une enquête menée par la Maison des pratiques artistiques amateurs autour des lieux de pratique "amateur" et s'achève, le 29 avril, déclarée "Journée mondiale de la danse" sous l'égide de l'Unesco.

Rencontres de chorégraphes, théâtre de réalisations des ateliers de l'Auditorium et moments d'échanges.

Auditorium Saint-Germain  
4 rue Félibien - Paris 6<sup>e</sup>  
Tél. 01 46 34 68 58

## ÉVÈNEMENT

### FESTIVAL DE L'IMAGINAIRE

**Jusqu'au vendredi 18 avril**



Cette 12<sup>e</sup> édition propose un regard jeune porté sur un patrimoine culturel mondial qui peut en dévoiler une richesse et des aspects insoupçonnés. Partez à la découverte du Tadjikistan (photo), du Japon, de la Corée, de l'Algérie... Picorez dans un programme écclectique proposé par la Maison des Cultures du Monde.

101, boulevard Raspail - Paris 6<sup>e</sup>  
01 45 44 41 42 ou [www.mcm.asso.fr](http://www.mcm.asso.fr)

## ET EN MAI...

### "UN LIVRE, UN CAFÉ"

**Dimanche 25 mai**

Prenez date pour la 3<sup>e</sup> édition de la balade littéraire sur le boulevard Saint-Germain organisée par la Mairie du 6<sup>e</sup> et le Comité Saint-Germain, en partenariat avec la Chambre de Commerce de Paris. De 16h30 à 18h30, allez à la rencontre des écrivains qui dédicacent leurs livres à la terrasse des cafés.

A partir du 20 mai, demandez le programme à l'accueil de la Mairie du 6<sup>e</sup>, 78 rue Bonaparte et sur le site [www.mairie6.paris.fr](http://www.mairie6.paris.fr).

## EXPOSITIONS

### "LES ENFANTS, A LA LISIERE DU MONDE"

**Jusqu'au vendredi 18 avril**



Exposition de portraits d'enfants de nationalités différentes, réalisés par Vanessa Braun. "Lorsque je dirige mon objectif vers un sourire caché ou une douleur échappée, je suis transportée par la merveille de l'instant... et reste pétrifiée par cette grande beauté et cette certitude que la vie sera toujours plus forte que la mort" Vanessa Braun.

Lundi - vendredi : 11h - 17h,  
jeudi jusqu'à 19h, samedi 10h - 12h.  
Galerie de la Salle des Fêtes  
Mairie du 6<sup>e</sup> - 78 rue Bonaparte  
Tél. 01 40 46 75 06

### ROSE BOREAL - PHOTOGRAPHIES DE L'ECOLE D'HELSINKI

**Jusqu'au dimanche 11 mai**

Cette exposition explore le paysage à travers les magnifiques panoramas contemplatifs, images piquetées de points de couleurs, de perspectives qu'adouccissent des lumières lunaires.

Galleries d'exposition de l'école nationale supérieure des Beaux-arts de Paris  
13 quai Malaquais - Paris 6<sup>e</sup>

### JEUNE GRAVURE CONTEMPORAINE

**Jusqu'au vendredi 18 avril**

Exposition d'un ensemble d'estampes représentatives aussi bien de la tradition que des techniques modernes.

Lundi - vendredi : 11h - 17h,  
jeudi jusqu'à 19h, samedi 10h - 12h  
Salon du Vieux-Colombier  
Mairie du 6<sup>e</sup> - 78 rue Bonaparte  
Tél. 01 40 46 75 06



**PLACE SAINT-SULPICE, DU 18 AU 27 AVRIL**

**100 % Finlande vous invite à Helsinki**

Dans le cadre de la saison culturelle « 100% Finlande », qui s'étendra sur trois mois, d'avril à juin, la ville d'Helsinki présente ses multiples richesses culturelles aux Parisiens, place Saint-Sulpice, du jeudi 17 au dimanche 27 avril.

Art, mode, design, gastronomie, littérature : ce marché finlandais réunira artistes et créateurs renommés, tels que la styliste pour enfants Ivana Helsinki. Le visiteur aura l'occasion de s'initier sur place à la gastronomie finlandaise : des produits alimentaires typiques seront en vente dans six chalets ainsi qu'au restaurant installé pour l'occasion.

**Trois expositions** : celle de Tuomo Manninen présente, au dos des chalets, des photos de divers groupes de gens représentant divers métiers de Helsinki et de Paris ; celle de drapeaux en un hommage aux 70 ans d'indépendance de la Finlande, fêtés en 2007. Une trentaine de personnalités culturelles et politiques finlandaises ont esquissé leur vision du drapeau finlandais avec des matières et moyens d'art très innovants. **La Galerie de la Salle des Fêtes de la Mairie du 6<sup>e</sup> accueille quant à elle une exposition de photos d'Helsinki des années 1939**, réalisée par une artiste franco-finlandaise et qui met en lumière le rôle primordial de la femme au sein de la société scandinave.

**Photos contre boutons**

La créativité du public sera sollicitée par le projet Ralley Photo Paris-Helsinki, **un jeu de mémoire digital** qui relie les habitants des deux villes entre eux, d'une manière amusante et originale. Ce projet sera réalisé simultanément dans les deux villes. Chaque jour, à 16h, les photos les plus récentes seront exposées sur l'écran du marché, la grande finale aura lieu le samedi 26 avril à 16h avec un tirage au sort entre les participants !



▲ Vieux gréements dans le port d'Helsinki.

© Photo Paula Williams

L'artiste Maria Nuutinen propose de participer à un projet artistique, à un échange de boutons contre des photos noir et blanc anciennes. Choisissez un bouton qui vous plaît et confiez une photo en échange : les photos ainsi réunies seront exposées au chalet design pendant l'événement et réutilisées pour la fabrication de nouveaux boutons. Ouvrez donc vos albums et vous aurez en échange un bouton illustré d'Helsinki !

**Bienvenue en Finlande, place Saint-Sulpice tous les jours, de 11h à 20h, le samedi jusqu'à 21h.**

**Renseignements sur les sites Internet : [www.helsinki.saintsulpice.fi](http://www.helsinki.saintsulpice.fi) ; [www.100pour100finlande.fr](http://www.100pour100finlande.fr) ; [www.mairie6.paris.fr](http://www.mairie6.paris.fr)**

**Quelques temps forts du marché finlandais**

■ **Musique**

> **Chœur de Lamentations**, le 18 à 18h et le 19 avril à 13h.

> **Trio de Jazz « Captain is coming »**, les 17 et 18 avril à 19h.

> **Chœur d'hommes Lulumiehet**, le 19 à 15h et le 20 avril à 13h. Le chœur donnera également un concert à l'Église Saint-Sulpice le 20 avril à 16h, hymnes et psaumes.

■ **Rencontres d'écrivains**

Organisées tous les jours du 21 au 26 avril à 13h et à 14h. Seront présents, entre autres, Hannu Väisänen, Helena Sinervo et des artistes de bande dessinée.

■ **Littérature**

Les balades culturelles dans les pas de l'écrivain Mika Waltari avec 9 lycéens finlandais de la place Saint-Sulpice à travers les 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> arrondissements. Durant les balades ces jeunes guides rayonnants vous racontent la vie et les œuvres de Waltari et vous montrent ses cafés préférés, son hôtel habituel et d'autres points d'intérêt. Balades gratuites mais sur réservation impérative à l'adresse suivante : [waltari2008@gmail.com](mailto:waltari2008@gmail.com)

Départ toutes les heures du chalet littérature consacré à Waltari (durée 1h30), le 18 entre 14 et 17h ; le 19 entre 10 et 18h, le 20 entre 10 et 14h.

■ **Théâtre**

La troupe de théâtre Quo Vadis, dont les spectacles ont lieu dans un cadre extraordinaire d'une yourte, vous propose deux spectacles : « Bonheur arctique », deux représentations quotidiennes à 18h et 20h ; et le spectacle pour enfants visuellement essouffant de Quo Vadis : « Save mama from the blues », les 21 et 23 à 14h. Pour les enfants de plus de 5 ans.

■ **Danse / cirque**

Le groupe Hurjaruuth présente le spectacle « La porte - deux clowns dans l'embaras » les 25, 26 et 27 à 13h. La porte est une bouffonnerie chaleureuse où deux clowns cherchent le pays des rêves. Spectacle pour toute la famille.

### DES TEXTES, DES VOIX ET UN BEAU SUCCES

Concentration maximale pour Nadine Eghels, présidente de "Textes & Voix", et Fanny Cottençon, avant les premières lectures proposées dans le cadre du Festival organisé à la Mairie du 6<sup>e</sup> et dans plusieurs lieux de l'arrondissement, début février.



### 3<sup>e</sup> SALON DES COPISTES DU LOUVRE

Intrigué par ces artistes trop souvent méconnus et impressionné par leur talent, le public est venu nombreux admirer le travail de 76 copistes du Louvre, exposé durant le mois de mars, Salon du Vieux Colombier, à la Mairie du 6<sup>e</sup>.

En photo, la fidèle reproduction de "La Madone" de Botticelli, réalisée par Daniel Dublet.



### "JARDIN DÉDAIN" PAR CHRISTOPHE DALECKI

A l'occasion de la Semaine du Développement Durable qui s'est tenue du 1<sup>er</sup> au 7 avril, la Mairie du 6<sup>e</sup>, en partenariat avec Natura, a accueilli diverses animations : sensibilisation au tri sélectif ; distribution de sacs en tissu suite à la signature d'une charte des gestes responsables ; conférence ; exposition de l'œuvre de Christophe Dalecki, "Jardin Dédain".



### SUR LES TRACES DE 20 FEMMES ILLUSTRES

La projection d'un documentaire réalisé par Leïla Ghandi, une exposition et une conférence de Serge Le Tellier, président de la Société Historique du 6<sup>e</sup>, sur le destin de 20 femmes qui ont donné leur nom à des rues et places de l'arrondissement, ont rythmé la Journée Internationale des Femmes dans l'arrondissement. Un fascicule répertoriant leurs biographies et l'itinéraire permettant d'aller à leur "rencontre" est téléchargeable sur le site Internet : [www.mairie6.paris.fr](http://www.mairie6.paris.fr)



### CHOPIN A L'HONNEUR LORS DE LA BELL'AVENTURE

Le cycle 2007-2008 de la Bell'Aventure s'est achevé par un récital empreint d'émotion, samedi 23 février, grâce à la prestation passionnée de Pierre Etcheverry. Rendez-vous à la rentrée prochaine, pour de nouvelles découvertes artistiques.





## BREVES

RENCONTRE INTERGÉNÉRATIONNELLE AUTOUR DE L'ÉCOLE, VENDREDI 18 AVRIL



De vieux encriers, des pages d'écriture appliquée au stylo-plume, d'anciens carnets de correspondance... Le Conseil de la jeunesse du 6<sup>e</sup> arrondissement et les Point Paris Émeraude des 5<sup>e</sup>, 6<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> arrondissements vous invitent à vous replonger dans ces souvenirs d'écoliers... que vous le soyez toujours, ou pas ! Une exposition, une discussion autour de l'école d'hier et d'aujourd'hui, une projection de quelques séquences du film "Les choristes", un débat et un buffet convivial vous sont proposés, avec le concours de l'École des Grands Parents Européens.

Au Centre André Malraux, à partir de 13h30  
112 rue de Rennes  
Réservation auprès du Point Paris Émeraude  
des 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> : 01 44 07 13 35

### UN PREMIER FORUM RÉUSSI !

Samedi 16 février, le Point Paris Émeraude 5-6 organisait un forum intitulé « Vivre et vieillir ensemble dans notre quartier », à la Mairie du 6<sup>e</sup>. Plus de 230 visiteurs sont venus se renseigner pour eux ou un proche, auprès des structures d'aide ou de loisirs.

Ce bilan plus que positif encourage l'Équipe du PPE et l'ensemble des participants à renouveler cette expérience en 2009 dans le 5<sup>e</sup> arrondissement.

### 4 QUESTIONS A... OLIVIER PASSELECQ

## Quatre groupes de travail veillent sur votre sécurité

Le Conseil de sécurité et de prévention de la délinquance du 6<sup>e</sup> arrondissement vient de créer 4 groupes de travail sur les thèmes suivants : deux-roues motorisés, transports, commerces sensibles, aide aux victimes.

L'adjoint au Maire chargé de la Sécurité nous explique leur vocation.

Quelles sont les motivations qui ont conduit à la création de ces groupes de travail ?

Les questions de sécurité des biens et des personnes sont importantes et doivent faire l'objet d'une attention toute particulière ; elles appellent la mise en œuvre de mesures efficaces. Ces 4 groupes de travail ont été créés à l'initiative du Commissaire Christian Meyer et en étroite liaison avec la Mairie du 6<sup>e</sup>.

Pouvez-vous déjà dresser un premier bilan de leurs réalisations ?

Ils se sont réunis depuis le début de l'année et ont pris un certain nombre de décisions. En ce qui concerne le premier groupe de travail, relatif aux deux-roues, il est destiné à répondre à la demande grandissante des habitants du 6<sup>e</sup> de voir mieux réprimés les stationnements abusifs et, pire, la circulation des deux-roues sur les trottoirs.

Plusieurs axes d'action ont été définis. Un recensement des points accidentogènes sera réalisé et des opérations de prévention routière seront organisées. Parallèlement, en ce qui concerne le stationnement, il sera procédé à un décompte des sites engorgés et particulièrement touchés par des comportements inciviques ou illégaux.

Olivier PASSELECQ  
Adjoint au Maire  
chargé de la sécurité



Quels sont les moyens mis en œuvre ?

La répression des infractions pourra être plus efficace, sachant que les services de police du 6<sup>e</sup> arrondissement se sont d'ores et déjà dotés de moyens spécifiques pour lutter contre ce nouveau type de nuisances, notamment par la mise en place d'une brigade motocycliste. L'arrivée de nouveaux agents de surveillance (ASP) permettra de renforcer le dispositif.

Êtes-vous satisfait des premiers résultats de cette démarche ?

On ne peut que se féliciter de ces excellentes initiatives qui confirment que la sécurité de nos concitoyens est une priorité pour le Maire du 6<sup>e</sup> et l'équipe municipale. Dès que les mesures prises par les autres groupes de travail seront connues, nous ne manquerons pas d'en informer les lecteurs de *Notre 6<sup>e</sup>*.

### VIE CITOYENNE

## Rejoignez les Conseils de Quartiers

Les six Conseils de Quartiers que compte le 6<sup>e</sup> arrondissement ont été renouvelés en 2006. Fin avril, débutera une nouvelle campagne de "recrutement". Ainsi, l'un des trois collègues - celui des habitants - composant chaque Conseil devra être renouvelé.

Les habitants du 6<sup>e</sup> peuvent, sous certaines conditions, postuler pour faire partie du Conseil de leur quartier de résidence : Monnaie, Notre-Dame-des-Champs, Odéon, Saint-Germain, Saint-Placide ou Rennes.

Si vous souhaitez vous impliquer dans la vie de votre quartier, n'hésitez pas, posez votre candidature ! Les bulletins d'inscription seront intégrés dans le prochain bulletin "6xième infos" qui sera distribué à la fin du mois dans les boîtes aux lettres. Il sera aussi disponible à l'accueil de la Mairie et sur le site [www.mairie6.paris.fr](http://www.mairie6.paris.fr)

Bureau des Conseils de Quartiers  
Mairie du 6<sup>e</sup> - 78 rue Bonaparte  
Tél. 01 40 46 76 46 ; [conseil.quartier6@paris.fr](mailto:conseil.quartier6@paris.fr)  
[www.mairie6.paris.fr](http://www.mairie6.paris.fr) > vie citoyenne



ÉLECTIONS MUNICIPALES

# Jean-Pierre Lecoq réélu

La liste que j'avais l'honneur de conduire a rassemblé une large majorité à l'issue du second tour des élections municipales qui se sont déroulées les dimanches 9 et 16 mars 2008.

Composée de membres de l'UMP, du Parti Radical, du Nouveau Centre et de membres de la Société Civile, elle va voir 10 de ses membres siéger au Conseil du 6<sup>e</sup> arrondissement.

Après l'élection du Maire de Paris qui est intervenue le vendredi 21 mars, le Conseil du 6<sup>e</sup> a tenu sa première séance le samedi 29 mars.

Lors de cette réunion consacrée uniquement à l'élection du Maire du 6<sup>e</sup> et de ses adjoints, ont été respectivement renouvelés comme Maire et comme Adjoints : Jean-Pierre LECOQ, Maire du 6<sup>e</sup> ; Geneviève BERTRAND ; Jean-Charles BOSSARD ; Chantal LAMBERT-BURENS ; Olivier PASSELECOQ et Danièle TOCHÉ, Adjoints au Maire du 6<sup>e</sup> arrondissement.



▲ Dimanche 16 mars, Jean-Pierre Lecoq proclame les résultats entouré de ses colistiers et de son épouse (à droite sur la photo).

Vous trouverez ci-joint, l'identité et les délégations assumées par les différents élus de la Majorité Municipale.

J'assure les habitants du 6<sup>e</sup> de ma volonté de pratiquer un dialogue franc, constructif et ouvert avec la Mairie de Paris. Dans l'arrondissement, je continuerai à servir ses habitants quelles que soient leurs opinions et quelle que soit leur origine, avec passion, énergie et volonté de faire progresser les choses.

Jean-Pierre LECOQ

## Les résultats du second tour

	Inscrits	26 803	
	Votants	15 328	57,19 %
	Exprimés	15 011	97,93 %
<b>Liste Romain LÉVY</b> Paris, un temps d'avance avec Bertrand DELANOË	.....	6 599	43,96 %
<b>Liste Jean-Pierre LECOQ</b> Avec Françoise de Panafieu Liste d'Union pour un Paris gagnant dans le 6 <sup>e</sup> arrondissement soutenue par l'UMP, le Nouveau Centre, Avenir Démocrate et le CNI	.....	8 412	56,04 %

## Les résultats du premier tour

	Inscrits	26 805	
	Votants	15 606	58,22 %
	Exprimés	15 488	99,24 %
<b>Liste Romain LÉVY</b> Paris, un temps d'avance avec Bertrand DELANOË	.....	5 166	33,35 %
<b>Liste Jean-Marc Restoux</b> Un autre son de cloche	.....	577	3,73 %
<b>Liste Louis Jouve</b> Pour l'écologie, Paris a besoin des Verts avec Denis Baupin	.....	590	3,81 %
<b>Liste Anne-Sophie GODFROY-GENIN</b> Une ville plus humaine avec Marielle de Sarnez	.....	1 530	9,88 %
<b>Liste Pierre BEAUDU</b> Pôle des Tricolores - Paris 2008, liste soutenue par le Front National	.....	356	2,30 %
<b>Liste Jean-Pierre LECOQ</b> Avec Françoise de Panafieu Liste d'Union pour un Paris gagnant dans le 6 <sup>e</sup> arrondissement soutenue par l'UMP, le Nouveau Centre, Avenir Démocrate et le CNI	.....	7 269	46,93 %

### UN CONSEIL D'ARRONDISSEMENT RENOUVELÉ

**Jean-Pierre LECOQ**

Maire du 6<sup>e</sup> arrondissement, Conseiller de Paris

**Geneviève BERTRAND**

Conseillère de Paris, Adjointe en charge des relations avec les Universités, des problèmes européens et des communautés étrangères

**Jean-Charles BOSSARD**

Premier Adjoint au Maire en charge du développement économique, des nouvelles technologies et des relations avec les associations

**Chantal LAMBERT-BURENS**

Adjointe au Maire en charge de la petite enfance et des relations avec les Conseils de Quartiers

**Olivier PASSELECOQ**

Adjoint au Maire en charge de la sécurité, de la culture et de la communication

**Danièle TOCHÉ**

Adjointe au Maire en charge des affaires sociales, de la famille, des seniors et du handicap

**David-Hervé BOUTIN**

Conseiller délégué en charge de la jeunesse et des sports

**Chantal DELOURME**

Conseiller délégué en charge de l'environnement (Propreté, Espaces Verts), du plan climat et du développement durable

**Bertrand PAVLIK**

Conseiller délégué auprès du Maire

**Marie-Thérèse LACOMBE**

Conseiller délégué en charge de la santé et de la prévention.

### OPPOSITION MUNICIPALE :

**Romain LÉVY**

Conseiller de Paris

**Juliette RAOUL-DUVAL**

Conseiller d'arrondissement

**Emmanuel PIERRAT**

Conseiller d'arrondissement

ARTISANAT

## Une épicerie aux petits soins de vos meubles

François Cane, ébéniste-restaureur depuis plus de 10 ans, au 5 rue Littré, a développé, fin 2007, un nouveau projet, complémentaire de sa première activité : **L'Épicerie du Bois**, en complément de son activité de restauration de mobilier ancien.

Étant, de par sa profession, consommateur de produits et matériels spécialisés dans la protection et rénovation du bois, il a, au fil des années, sélectionné les meilleurs d'entre eux. Ce sont aujourd'hui ces produits qu'il propose, aussi bien aux particuliers qu'aux professionnels, sous sa marque, L'Épicerie du Bois.

Cires, rénovateurs, nettoyeurs, brosses, pinceaux sont destinés aux particuliers désireux d'entretenir voire rénover leur



mobilier. François Cane leur propose également des démonstrations à l'atelier.

Quant aux professionnels (ébénistes, menuisiers, doreurs, encadreurs, luthiers...), ils ont ici accès à une gamme très large.

L'Épicerie du Bois  
5 rue Littré - 75006 Paris  
Tél / fax : 01 45 44 52 59  
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h.

➔ CONFÉRENCE GRAND PUBLIC À L'HOPITAL GEORGES POMPIDOU

**Mercredi 16 avril, 17h30**

"Face à l'arythmie cardiaque" est le thème de la prochaine conférence proposée dans le cadre de la prévention cardiovasculaire à l'hôpital Pompidou. Elle s'adresse à tous ceux qui sont désireux de conserver une bonne santé, ainsi qu'aux patients et à leurs proches. Entrée libre.

Réservation : ERI CARDIO  
20 rue Leblanc, Paris 15<sup>e</sup>  
Tél. 01 40 60 13 69.

➔ TOURNOI D'ÉCHEC DES 100 JEUNES TALENTS

**Mercredi 28 mai de 13h30 à 18h**

Tous les enfants des classes de CP à CM2 peuvent participer à ce 7<sup>e</sup> tournoi d'échecs des jeunes talents organisé, en partenariat avec l'association AISE, à la Mairie du 6<sup>e</sup> arrondissement, le mercredi 28 mai de 13h30 à 18h.

Inscrivez-vous auprès de Mr. LASKRI au 06 84 86 69 98.

Mairie du 6<sup>e</sup> - 78 rue Bonaparte

➔ FÊTE DE L'EUROPE SOUS LES ARCADES DU MARCHÉ SAINT-GERMAIN

**Vendredi 9 mai**

Ar Longa Vita Brevis est une association constituée de cinq étudiants de l'Ipag Paris. Leur premier événement s'intitule "Les Zaropéens", à l'occasion de la fête de l'Europe, sous les arcades du Marché Saint-Germain.

Contact : 06 18 23 57 38 (Pierre Cazenave) ou zaropeens@gmail.com

➔ BRADERIE DE L'AGF DU 6<sup>e</sup>

**Mercredi 16 avril, de 10h à 17h**

Bourse aux vêtements printemps/été pour dames, jeunes et enfants. Une grande diversité et d'excellentes occasions.

A la Mairie du 6<sup>e</sup> - Salle des Fêtes

Rens. 01 40 46 75 37, le mardi et vendredi de 10h à 12h, le mercredi de 14h à 16h, le jeudi de 15h à 19h.

➔ CONCERT POUR LA RECHERCHE SUR LES CANCERS CHEZ L'ENFANT

**Vendredi 16 mai, à 20h**

Dans les salons de l'Hôtel de Ville de Paris (3, rue Lobau, Paris 4<sup>e</sup>). Au programme : l'ensemble de violoncelles du Conservatoire de Paris ; le Jazzoo Project de Riccardo del Fra Sextet de jazz moderne ; Les Chanteurs de Saint-Eustache.

Réservations auprès du Comité de Paris de la Ligue contre le cancer, tél 01 45 00 00 17

➔ PHARMACIES DE GARDE DE JOUR

**Dimanche 6 avril 2008**

Pharmacie Duvillard, 58 rue Saint-Placide  
Pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel  
Pharmacie Faldini, 8 rue du Four  
Pharmacie Attuil-Saint-Germain des Prés, 45 rue Bonaparte  
Pharmacie Combes, 44 rue Saint-André des Arts

**Dimanches 13, 20 et 27 avril, jeudi 1<sup>er</sup> et dimanche 4 mai 2008**

Pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel  
Pharmacie Faldini, 8 rue du Four  
Pharmacie Attuil-Saint-Germain des Prés, 45 rue Bonaparte  
Pharmacie Combes, 44 rue Saint-André des Arts

> La pharmacie Faldini au 8 rue du Four, ouverte tous les dimanches sans interruption de 9 h à 20h.

**Les + :**

> La pharmacie Attuil-Saint-Germain-des-Prés, 45 rue Bonaparte, ouverte 7 jours/7 de 9 h à minuit, y compris dimanche et jours fériés.

> La pharmacie Bader, 12 boulevard Saint-Michel, est ouverte 7 jours/7 de 9 h à 21 h, même les jours fériés.

> La pharmacie Combes, 44 rue Saint-André des Arts, ouverte 7 jours/7 de 10 h à 19 h 30

➔ PARIS SERVICES FAMILLES

Pour aider les parents en quête d'une aide parentale et pour faciliter leurs démarches, la Ville de Paris, en partenariat avec la Caisse d'Allocations Familiales de Paris, a fait appel à une association spécialisée, Paris Services Familles qui vous propose :

- des informations sur tous les modes de garde et plus particulièrement sur la garde d'enfant à domicile : les aides financières, les démarches à effectuer lors du recrutement d'une salariée...

- des simulations sur le coût des différents modes de garde,

- des réunions d'information, des permanences,

- une orientation vers des associations ou entreprises agréées,

- pour la garde partagée, un service gratuit de mise en relation des familles (accès sur le site internet).

Cette action d'information via [www.paris-servicesfamilles.com.fr](http://www.paris-servicesfamilles.com.fr) vient compléter la plate-forme téléphonique : 0 810 13 32 32 (n° Azur).





brasserie  
**LIPP**

*L'esprit et la tradition  
au cœur de  
Saint-Germain-des-Prés*

151, boulevard Saint-Germain, PARIS 6°  
TÉL. : 01 45 48 53 91  
OUVERT TOUS LES JOURS JUSQU'À 2 HEURES DU MATIN

**LE  
PRESSING  
DE  
SEINE**

*enlève et livre  
gratuitement  
à domicile*

- N°1 du pressing  
à domicile dans le 6°
- Un service simple,  
ponctuel et de haute qualité
- Depuis 40 ans  
au service des habitants du 6°

67, rue de Seine 75006 Paris Tél. 01 44 07 22 70

Dimanche matin  
**MARCHÉ  
BIOLOGIQUE**  
Du Boulevard RASPAIL



Bar - Lunch - Dîner - Cocktails  
**Brunch sur réservation**

le Pré

4 rue du Four - 75006 PARIS  
Tél. 01 40 46 93 22

Open  
24 h/24



Célébration à **DHARMA SANGH**

**DES GRANDES FÊTES HINDOUES EN 2008**

**Dimanche 20 avril 2008 : DURGÂ PÛJÂ**

à partir de 14 heures

18, rue des Petites Écuries - 75010 PARIS - Tél. 01 40 22 62 22  
[www.panditshastri.com](http://www.panditshastri.com)

**SHASTRI VOYAGES**

**SPECIALISTE DE L'INDE ET DE L'ASIE**

**TOUTES DESTINATIONS**

*Inde - Pakistan - Népal - Bangladesh - Sri Lanka - Ile Maurice...*

**GROUPES ET INDIVIDUELS**  
*Vols réguliers • Charters séjours  
Pèlerinages • Circuits culturels*



# PARIS SEINE

**HABITATION ET COMMERCE**

ACHAT - VENTE - LOCATION - GESTION

ÉVALUATION GRATUITE SUR DEMANDE

Real Estate - 不動産仲介

L'immobilier au cœur de Paris

**Agence Saint-Honoré**

49, rue Saint-Roch - 75001 Paris

01 42 60 77 77

**Agence Cherche-Midi**

59, rue du Cherche-Midi - 75006 Paris

01 45 44 66 00



[www.paris-seine-immobilier.com](http://www.paris-seine-immobilier.com)